

## YUR—YUT

la palabra se compone de yopilli y de la final tepec.

**Yuranaguipio.** Yuranahuipio, del tarasco; significado desconocido.

**Yurecua.** Significa río, en lengua tarasca; zapiyurecua, es río pequeño.

**Yurécuaro.** Yurecua-ro, del tarasco; yurecua significa río ó arroyo; lugar del río.

**Yurecuaro hamucutini.** Yurecuaro-hamucutini, de lengua tarasca; significa ribera del río: de amucutini, ribera de cualquiera agua; para decir ribera de mar se usa de la palabra hapundaro.

**Yuretzió.** Yure-tzió, del idioma tarasco; sinónimo de Yurecuaro.

**Yuretzo.** Véase Yuretzió; palabra de origen tarasco.

**Yuriria.** Yuriri-a, del idioma tarasco; lugar de sangre; derivado de yuriri, sangre y de la final a; pertenece á Guanajuato.

**Yurisanguio.** De origen tarasco y significado desconocido.

**Yuscarán.** De origen desconocido; mineral de Honduras en Centro América.

**Yustes.** De origen tarasco dudoso; pertenece al Estado de Michoacán.

**Yuta.** Significa río, en lengua mixteca; pertenece á Nochiztlan, Estado de Oaxaca.

**Yutacaha Sahayuco.** Nombre mixteco de la región zapoteca que tiene el mismo significado azteca de Cuilapa.

**Yutacanu.** Nombre de lugar de la Mixteca Baja que corresponde al significado azteca de Atoyac.

**Yutandaha.** Nombre de lugar de la Mixteca Baja que corresponde al significado azteca de Tlapalcingo.

**Yutandayu.** Nombre de lugar de la Mixteca Baja que corresponde al significado azteca de Tlapa.

**Yutandeyoho.** Palabra mixteca que corresponde al significado azteca del nombre de la Puebla.

**Yutandiche.** Yutandichi, lugar mixteco de Nochiztlan; donde hay ejotes de frijol: de yuta y dichi, ejote ó frijol con su vaina.

**Yutandú.** Yutan-dú, significa río de la caña, en lengua mixteca; lugar de Huajuapán, del Estado de Oaxaca.

## ZAA

**Zaachila ó Zachila.** Nombre de lugar y de los reyes de Teotzapotlan, de Oaxaca; varias interpretaciones se han dado de este nombre que no dejan satisfecha la curiosidad ni justificada la etimología. Mi amigo el Sr. D. Manuel Martínez Gracida considera la palabra Zaachilla como corrupción de Hue-

## YUT—YUY

**Yutanduchi.** De origen mixteco: yuta, lugar y duchi, frijoles.

**Yutanino.** Yuta-nino, de lengua mixteca: yuta, cerró y nino, hondo; pertenece á Nochiztlan, Estado de Oaxaca.

**Yutanute.** Nombre mixteco de la región zapoteca; tiene el mismo significado azteca de Xalapa.

**Yutanuyaa.** Nombre mixteco de la región zapoteca que corresponde al significado azteca de Nixapa.

**Yuta ñani.** Palabra del idioma mixteco; del mismo significado azteca de Chachuapa.

**Yutañaña.** Nombre mixteco de la región zapoteca; tiene el significado azteca de Tecoautepec.

**Yutañeni.** Palabra mixteca de la costa que corresponde al significado azteca de Ihuapala.

**Yutaquaa.** Nombre de lugar de la Mixteca Baja; tiene el significado azteca de Aleucauca ó Aleozauhcan.

**Yutatásu.** Yuta-tasu, del mixteco: yuta, caña y dzutu, padre; lugar de Jamiltepec, del Estado de Oaxaca.

**Yutatío.** Yuta-tío, del mixteco: yuta, río, y tío, tortuga; lugar de Huajuapán, Estado de Oaxaca.

**Yutationú.** Yuta-tío-nú, de lengua mixteca; lugar de Jamiltepec, del Estado de Oaxaca.

**Yutatisaha.** Nombre de lugar de la Mixteca Baja; tiene el significado azteca de Acatlan.

**Yutatnoho.** Palabra mixteca; tiene el mismo significado azteca de Apuala.

**Yutatnoo.** Palabra mixteca que corresponde al significado azteca de Tetela.

**Yutatnuñuu.** Palabra mixteca; tiene el significado azteca de Goaxotzinco.

**Yutaxi.** Yuta-xi, significa antigua cañada, en lengua mixteca: yuta, río ó cañada, y xi, vieja; pertenece á Nochiztlan, del Estado de Oaxaca.

**Yuallapialoyan.** Yahuala-pia-loyan, lugar donde rondan, en lengua mexicana; radicales: yahualli, redondez, pia, guardar, y la final verbal loyan.

**Yuvinani.** De origen desconocido; pertenece á Metlatonoc, del Estado de Guerrero.

**Yuxiche.** Yu-xiche, del mixteco: de yu, orilla y xichi, zanja; lugar de Huajuapán, del Estado de Oaxaca.

**Yuyumal.** Palabra del idioma maya que significa poyuelo de la oropéndola, ave de Yucatán.

## Z

## ZAB

**zaalachilo,** que significa en lengua zapoteca misericordioso, magnánimo ó piadoso, calificativos dignos del carácter de sus reyes.

**Zabache ó Zavache.** De lengua zapoteca, de dudosa etimología; probablemente derivado de xigabagaache, numeral que significa siete; lugar de Eju-

## ZAC

ta, del Estado de Oaxaca; está situado al pie de un cerro.

**Zaca.** De origen desconocido; lugar del Estado de Coahuila.

**Zacacalco.** Zaca-cal-co, de lengua mexicana: zacatl, paja, calli, casa y co, final de lugar; en casas de zacate, nombre que se da á la paja de varias gramíneas y que se emplea todavía para hacer habitaciones.

**Zacacuautla.** Zaca-cuatla, de lengua mexicana; derivado de zacacualli, paja áspera ó dura y la final tla de plural.

En el curso de esta obra pueden verse nombres que terminan en tla ó tlan separándose de las reglas comunes, que deberian dar la final la ó lan.

**Zacachimialpa.** Zaca-chimal-pa, de lengua mexicana; de dudosa interpretación: zacatl, paja, chimalli, escudo y pa, final de lugar, no producen un significado que se pueda comprender.

**Zacahuaje.** De origen mexicano; nombre muy adulterado; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zacahuiztco.** De origen mexicano; Zaca-huitzco; lugar del zacahuiztlatli, hierba; una gramínea ó cosa parecida: huitztli, espina y la final co, de lugar. Los elementos fonéticos del jeroglifo son: una espina de maguey y un zacate.

Figura del Códice de Osuna.

**Zacahuizco.** Véase Zacahuiztco.

**Zacaluta.** De origen mexicano probable; lugar de Chiapas.

**Zacamemetla.** Zaca-meme-tla; de lengua mexicana; lugar de una especie de maguey descrito por Hernández, llamado zaca-metl, nombre compuesto de zacatl, paja y de metl, maguey; la terminación tla, es de colectividad; me-metl es aumentativo de metl.

**Zacamilola.** Zaca-milo-la, del mexicano: zacatl, paja, milli, sementera, milo, la misma palabra convertida en adjetivo y la final colectiva la.

**Zacamilpa.** Zaca-mil-pa, del azteca; sementera de zacate ó llena de zacate: zacatl, milli y pa, final de lugar.

**Zacamitlan.** Zacamiz-tlan, de lengua mexicana: de zacamiztli, cuadrúpedo y la final tlan, de lugar; pertenece á Coalcomán, Estado de Michoacán.

**Zacamole.** Zacamolli significa barbecho, en lengua mexicana; la primera labor que se da á la tierra antes de sembrarla.

**Zacamolpa.** Zacamol-pa, del mexicano; lugar de barbechos: zacamolli y pa, final de lugar.

**Zacamoxtla.** Zaca-moxtla, de lengua mexicana; de dudosa significación; sólo está clara la radical zacatl.

**Zacamulpa.** Es la misma palabra Zacamolpa.

**Zacan.** De lengua tarasca; se ignora el significado.

**Zacanco.** De significación desconocida.

**Zacango.** Hay dos lugares con este nombre en el Estado de Guerrero; parecen de lengua mexicana.

## ZAC

**Zacanhuiete.** De origen tarasco.

**Zacanochtitla.** Zacanoch-titla, de lengua mexicana: derivado de zacanochtli, de la cual dice Hernández, herbacea sylvestrisve tuna, de forma parecida al xocochochli, y de la final ttitla, colectiva. La palabra tuna es de la lengua de Haití.

**Zacapa (Río).** Zac-apan significa río del zacatal, en lengua mexicana: de zacatl, zacate y la final apan, río; pertenece á la República de Honduras, en Centro América.

**Zacapa ó Zacapan.** Lugar de la República de Guatemala, en Centro América.

**Zacapala.** Zaca-pal-la, del mexicano; radicales posibles: zacatl, paja y palli, color.

**Zacapanco.** Zaca-pan-co, de lengua mexicana; línea ó hilera de zacate: de zacatl, paja, pantli, línea ó hilera y co, final de lugar.

**Zacapeapan.** Zaca-pe-apan, de lengua mexicana: zacatl, hierba seca, ó zacapi, segarla, y la final apan, río.

**Zacapechpan.** Zacapech-pan, de lengua mexicana; en donde hay camas de paja: compuesto de zacapechtli, cama de paja y de la terminación pan. El jeroglifo es ideográfico: un círculo de tela de palma ó petate con huellas humanas para indicar la acción verbal.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París.

**Zacapehuaya.** Zaca-pehua-yán, del idioma mexicano: zacatl, zacate, pehua, conquistar y la final yan verbal.

**Zacapendo.** Zacap-endo, del tarasco; pedregal; nombre colectivo formado con la terminación ndo, y de zacapu, piedra. Tzacapendo significa también el Sur.

**Zacapexco.** Zacapech-co, sinónimo de Zacapechpan, con la final co, de lugar.

**Zacapo ó Zacapú.** Zacap-o, lugar de piedras ó pedregal; de lengua tarasca; radicales: tzacapu, piedra, y la final o, de lugar.

**Zacapoaxtla.** Zaca-poax-tla, de origen mexicano, de dudosa interpretación.

**Zacapú.** Véase Zacapo.

**Zacapuastepec.** Zacapuax-tepec, de origen mexicano; semejante á Zacapoaxtla; lugar del Estado de Guerrero.

**Zacapula.** Zacapo-la, de lengua mexicana; colectivo de zacapolin, planta descrita por Hernández; lugar del antiguo reino de Jalisco.

**Zacatal, Zacate, Zacatón, Zacatonal.** Nombres derivados de la palabra mexicana zacatl.

**Zacatecas.** Capital del Estado de su nombre, derivado de zacateatl, habitante de Zacatlán; nombre también de la tribu de los zacatecos, que hablaba un dialecto propio, perteneciente al mexicano, y que ocupaba el Estado de Aguascalientes, Zacatecas actual y una parte de Durango.

**Zacatecoluca.** Zaca-tecolu-can ó Zaca-tecolocan, ciudad de la República del Salvador, en Centro



## ZAC

América; nombre de origen mexicano, compuesto de zacatl, tecolotl, tecolote ó buho y la final de lugar; zacatal de tecolotes.

**Zacatelco.** Síncopa de Zaca-tlatel-co, compuesto de zacatl, zacate, tlaltetl, montículo que servía de adoratorio y la final co, de lugar; adoratorio de zacate.

**Zacatempa.** Zaca-tempa, de lengua mexicana; orilla del zacatal: zacatl y la final compuesta tempa, orilla.

**Zacatenco.** Zaca-tenco, sinónimo de Zacatempa.

**Zacateno.** Véase Zacatenco.

**Zacatepec.** Zaca-tepec, de lengua mexicana; lugar de zacate; la terminación de lugar y la radical zacatl, zacate, nombre que se da generalmente á una gramínea seca.

Figura del Códice de Mendoza.

**Zacatespa.** Zacatl-ixpan, nombre mexicano; llanura del zacatal: zacatl, zacate y la final ixpan, superficie.

**Zacatetela.** Zaca-tete-la, del mexicano; zacatal del pedregal: zacatl y tetetla, pedregal.

**Zacateztla.** Zacatl-ixtla ó Zacatl-ixtlan, sinónimo de Zacatlíxpa.

**Zacatilica.** Zaca-tlili-can, de lengua mexicana: zacatl, zacate, tlilli, negro y can, lugar.

**Zacatipa.** Zacatl-icpac, de lengua mexicana: zacatl, zacate é icpac, encima; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zacatipan.** Alteración fonética de Zacatlíxpan.

**Zacatispan.** Es la misma palabra Zacatl-ixpan.

**Zacatla.** Zaca-tla, palabra mexicana; zacatal, colectivo de zacatl, zacate; significa también prado.

Figura del Códice de Mendoza.

**Zacatla.** Variante.

Figura del MS. de 1804, original de Humboldt, de la Biblioteca Real de Berlín.

**Zacatlalmanco.** Zacatla-manco, de lengua mexicana: zacatl, yerba seca, zacate, manqui, adjetivo que significa viejo, grande, co, terminación; Zacatla el viejo. El jeroglifo figurativo produce los elementos siguientes: zacatl y un huehuatl, para indicar antiguo.

Figura del Códice de Osuna.

**Zacatlalpa.** Zaca-tlal-pa, del mexicano, tierras de zacate: zacatl, tlalli, pa, final.

**Zacatlamixtla.** Zacatla-Mixtla, doble nombre mexicano; lugar de tigres del zacatal.

**Zacatlan.** Zaca-tlan: zacatl y la final tlan; lugar de zacate, en lengua mexicana.

**Zacatlan de Atempa.** Véanse estas dos palabras; de lengua mexicana.

**Zacatlancillo.** Diminutivo castellano de la palabra Zacatlan.

**Zacatlalco.** Zaca-tlatel-co, del mexicano; pequeño templo de zacate.

**Zacato.** Adulteración de la palabra zacatl.

**Zacaton.** Aumentativo de zacate, derivado de zacatl, palabra mexicana.

## ZAC

**Zacatonal.** Colectivo de zacatón.

**Zacatongo.** Zaca-tonco, diminutivo mexicano de zacatl, con la final tonco.

**Zacatoza.** Zaca-toza-n, de lengua mexicana: zacatal de tuzas: zacatl, zacate, tozan, tuza, y la final n, de lugar.

**Zacatula.** Zaca-tul-la, tular del zacatal, en lengua mexicana: zacatl y tollin son sus radicales; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zacatulán.** Zaca-tul-lan, de análoga composición á Zacatula; radicales: zacatl y tollin.

Figura del Códice de Mendoza.

**Zacatzompa.** Zacatzom-pa, de lengua mexicana; radicales: zacatzontetie, nombre de una planta descrita por Hernández, con la final pa, de lugar.

**Zacatzonapa.** Zacatzon-apan, río del zacatzontli, en lengua mexicana; las mismas radicales del nombre anterior; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zacatzontitla.** Zacatzon-titla, nombre mexicano; véanse los nombres anteriores con la radical zacatzontli.

**Zacatzontle.** Del mexicano; Zaca-tzontli ó Zacatzontetie, planta mexicana.

**Zacautla.** Zacaub-tla, nombre mexicano, colectivo de zaca-huitztli, planta medicinal descrita por Hernández.

**Zacaxomulco.** Zaca-xomul-co, de lengua mexicana: zacatl, zacate y la terminación compuesta de xomulli y del subfijo co, que significa rinconada.

**Zacayahual.** Zaca-yahualli, cerco de zacate, en lengua mexicana: zacatl, zacate y yahualli, cerco ó rueda; es nombre correcto de lugar no poblado.

**Zacazonapa.** Zacatzonapan, véase Zacatzonapa; pertenece al Estado de México.

**Zacoala.** Tzacual-la, de lengua mexicana; colectivo de tzacualli, montículo ó adoratorio de los ídolos.

**Zacoalco.** Tzacoal-co ó Tzacualco, de composición parecida al anterior; lugar de adoratorios; pertenece á Jalisco.

**Zacoalpan.** Tzacoal-pan ó Tzacual-pan, de lengua mexicana; sinónimo de Tzacoalco; lugar de Colima.

**Zacualla** ó **Zacoala.** Véase esta palabra.

**Zacualoya.** Tzacua-lo-yan, de lengua mexicana; donde se levantan montículos de los ídolos: de tzacualli, adoratorio y la final lo-yan, de origen verbal.

**Zacualpa.** Véase Zacoalpan.

Zacuapilla es diminutivo castellano del nombre anterior.

**Zacualpa.** Lugar de la República de Guatemala; palabra mexicana sinónima de Zacualco ó Zacoalco.

**Zacualpan.** Tzacual-pan, de lengua mexicana; sinónimo de Tzacualco y de Tzacualoyan; son sus mismas radicales tzacualli, montículo y pan, final de lugar. El jeroglifo es figurativo y pertenece al Códice de Mendoza.

**Zacualtempa.** Tzacual-tempa, á la orilla de los adoratorios: tzacualli y la terminación tempa, orilla.

## ZAC-ZAN

**Zacuallipán.** Tzacual-ti-pan, de lengua mexicana: tzacualli, la ligadura ti, y la final pan, de lugar; es sinónimo de Tzacualpan.

**Zacuallipánito.** Diminutivo castellano de Zacuallipán ó Tzacualtipán.

**Zacualuca.** Tzacua-lo-can, nombre mexicano; radicales: tzacualli, la particula lo, adjetival y la final can, de lugar.

**Zacuantepec.** Zacuán-tepec, de lengua mexicana; forman las radicales del nombre: zacuan ó zacuántototl, pájaro amarillo de plumas muy estimadas de los aztecas y la final tepec.

Jeroglifo ideográfico espresado por plumas amarillas; pertenece al Códice de Mendoza.

**Zacuapa.** Zacuá-pa, sinónimo de Zacuantepec.

**Zacumixtle.** Alteración fonética de zacamiztli, cuadrúpedo carnívoro.

**Zaczacuala.** Tza-tzacua-la, nombre aumentativo mexicano de tzacualli, adoratorio de ídolos.

**Zaché.** Palabra del idioma maya; significa palo blanco.

**Zachila.** Véase Zaachila; hay dos lugares con este nombre: uno en Tehuantepec y otro en Zimatlán, Estado de Oaxaca.

**Zachiquilasala.** Parece nombre mexicano muy adulterado; pertenece á Juxtlahuaca, del Estado de Oaxaca.

**Zachulo.** Palabra zapoteca de Tehuantepec, del Estado de Oaxaca.

**Zaemon.** Nombre de región huasteca; se ignora el significado.

**Zahuastipán.** Zahua-ti-pan, neologismo mexicano; lugar de viruelas ó donde aparecieron: zahuatl, viruela, la ligadura ti y la final pan, de lugar.

La viruela fué importada por los conquistadores españoles.

**Zahuatepec.** Zahua-tepec, nombre mexicano; compuesto de zahuatl, viruela y de tepec, lugar habitado.

**Zahuatlán.** Zahua-tlan, nombre mexicano: zahuatl, viruela y la final tlan, de lugar; lugares de Huajuapán y Nochistlán.

**Zak-u-chim.** Palabra del idioma maya; significa comezón ó enfermedad de la piel.

**Zalate.** Xal-atl, nombre mexicano; significa manantial que brota en la arena: de xalli y atl, agua. Zalates y Zalatlillos son derivados del mismo nombre.

**Zalatitlán.** Xala-titlan, vocablo mexicano: xalatl, manantial arenoso y la final titlan; antiguo lugar de Jalisco.

**Zallacatla.** Xayaca-tla, colectivo mexicano de xayacatl, máscara.

**Zanambo.** De origen tarasco; lugar de Morelia, Estado de Michoacán.

**Zanapa.** Tzana-pa, de lengua mexicana; lugar de tordos ó zanates, con la terminación pa, de lugar; la palabra zanate debe escribirse tzanatl.

**Zanate.** Tzanatl, nombre mexicano del tordo.

## ZAN-ZAP

**Zanatepec.** Tzana-tepec, del mexicano: tzanatl y tepec; pueblo de los tordos; lugar del Estado de Oaxaca.

**Zaniza.** De lengua zapoteca; de dudosa etimología; el lugar pertenece á Zimatlán, en el Estado de Oaxaca.

**Zanjatenco.** Hibridismo: zanja, del castellano y tenco, del azteca, orilla.

**Zapaluta.** Zapalu-ta ó Zapalotla, platanar, en lengua mexicana: de zapalotl, nombre que da Clavijero al plátano y la final tla, de colectividad; pertenece á Chiapas.

**Zapaltecatl.** Habitante de Zapalotla.

**Zapatla.** Tzapa-tla, de lengua mexicana; derivado de tzapatl ó tzapa, enano, con la terminación tla, de lugar.

**Zape.** De región de la lengua tepehuan; pertenece á Guanacavé, Distrito de Papasquiario, Estado de Durango.

**Zape.** De lengua zapoteca; lugar de Ejutla, Estado de Oaxaca.

**Zapien.** Lugar de Chihuahua.

**Zapioris.** Pertenece á Mapimí, del Estado de Durango.

**Zapiyurecua.** Significa río pequeño, en lengua tarasca.

**Zapoapa.** Sapoapa, Tzapo-apan, del mexicano; río de zapotes: de tzapotl y apan, río.

**Zapocoatlán.** Tzapo-Coatlán, nombre doble mexicano, Coatlán de Tzapotlán.

**Zapopan.** Tzapo-pan, sinónimo de Tzapotlán; pertenece á Jalisco.

**Zapoque.** De origen mexicano probablemente.

**Zapoquila.** De origen dudoso; lugar de Huajuapán, Estado de Oaxaca.

**Zapotal.** Colectivo castellano de zapote, tzapotl, de lengua mexicana; lugar de Chiapas.

**Zapotán.** Tzapo-tlan, lugar de zapotes: tzapotl y tlan; lugar de Jalisco.

**Zapotánito.** Diminutivo castellano de Zapotán ó Tzapotlán.

**Zapote,** Zapotes, Zapotitos, Zapotillo, Zapotalillo, Zapotal. Todos derivados de la palabra tzapotl. En el Estado de Jalisco hay cuarenta y cuatro nombres de lugar con la radical tzapotl ó zapote.

**Zapoteca,** Zapotecas, Zapoteco, Zapotecos. Habitantes de Oaxaca de la región que ocuparon los reyes de Teozapotlán; el nombre correcto es tzapotecatl en singular y tzapoteca en plural; de lengua mexicana.

**Zapotiltic.** Tzapo-ti-itic, nombre mexicano: tzapotl, la ligadura ti y la final itic, que significa dentro.

**Zapotillo.** Diminutivo castellano de zapote.

**Zapotitán.** Tzapo-titlan, de lengua mexicana: tzapotl, zapote y titlan, final de lugar; lago de la República del Salvador, en Centro América.

**Zapotitla.** Tzapo-titla, colectivo mexicano de tzapotl, con la final titla.



## ZAP—ZAY

**Zapotitlan.** Véase esta palabra entre las anteriores.

**Zapotitlan.** Tzapotitlan, nombre mexicano de la República de Guatemala, en Centro América.

**Zapotlan.** Véase lo relativo á esta palabra en Tzapotlan; pertenece á Jalisco.

**Zapotlanejo.** Diminutivo castellano de Zapotlán, lugar de Jalisco.

**Zapoturo.** De origen tarasco; pertenece á Huacana, de Ario, en el Estado de Michoacán.

**Zapuapa.** Véase Zapoapa; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zapuato.** Parece de origen tarasco; pertenece á Cutzamala, del Distrito de Mina, del Estado de Guerrero.

**Zap-ukanhá.** Palabra del idioma maya; significa sumidero de agua, ó donde se pierde el agua.

**Zápuri.** Lugar de Chihuahua.

**Zaratájoa.** De ignorada significación en la lengua cahita de Sinaloa.

**Zarupa.** Lugar de Chihuahua.

**Zatacahui.** De zata, almagre y cahui, cerro; significa el cerro del almagre, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Zataqui.** De zata, almagre y haqui, arroyo; significa arroyo del almagre, en la lengua cahita de Sinaloa.

**Zatate.** De origen dudoso; pertenece á Apatzingan, Estado de Michoacán.

**Zatemayé.** De región en que se habla el idioma tarasco; pertenece á Jerécuaro, del Estado de Guanajuato.

**Zathé.** Nombre del idioma otomí.

**Zatinapan.** De origen mexicano; se ignora el significado.

**Zatlanco.** De lengua mexicana.

**Zatzio.** De origen tarasco.

**Zaulan,** que hoy se ha corrompido y se le llama Zayula, dice el Lic. Mota Padilla en su Historia antigua de Jalisco.

**Zautla.** Tzauh-tla, colectivo mexicano de tzaughtli, planta que se empleaba para fijar los colores en la pintura; hay tres nombres en el Estado de Oaxaca.

**Zavache.** De lengua zapoteca; pertenece á Ejutla, del Estado de Oaxaca.

**Zayado.** De origen desconocido; lugar de Huayacocotla, de Chicontepec, en el Estado de Veracruz.

**Zayamota.** Zaya-mota, de las lenguas nativas del Territorio de Tepic.

**Zayatitla.** Sincopa de Xayacatitla; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zaycota.** Zay-cota, de las lenguas nativas de Tepic.

**Zayola.** Zayo-lan, de lengua mexicana: zayolin ó zayulin, mosco zancudo, Culex Pefiafeli, y la final tlan.

**Zayolapan.** Zayol-apan, del mexicano; río de mosquitos: zayolin y la final apan, río.

## ZAY—ZI-H

**Zayula** ó Zaulan. Debe haber algún error tipográfico en la comparación de estos dos nombres que en nada se parecen; Zayula sólo puede ser sinónimo de Zayulan; lugar del Reino de Galicia.

**Zazacuála.** Tza-tzacual-la, aumentativo de tza-cualli, montículo ó adoratorio.

**Zazalapa.** Arroyo y pueblo de la República de Honduras, en Centro América; nombre de origen mexicano de dudosa significación: zazalie ó zazaltie, turbio ó vizeoso y apan, río.

**Zazub.** Nombre huasteco de significado desconocido.

**Zeathé.** Nombre de lengua otomí.

**Zecalacoayan.** Ce-calacoayan, de lengua mexicana: ce, una y calacoayan, puerta; derivado de calaqui, entrar y de la terminación yan, verbal.

**Zechel.** De las lenguas de Chiapas.

**Zegache.** Ze-gache, nombre zapoteco al que se ha dado el significado de siete mogotes, poco fundado, puesto que mogote es bitego y gooché siete.

**Zehuale.** Se le atribuye origen otomí.

**Zeapat.** Lugar de Chiapas.

**Zemoloapa.** Cemolo-apan, del mexicano; río de mazoreas: de cemolotl, mazorca y de apan, río.

**Zempoala.** Véase Cempohualan.

**Zentla.** Cen-tla, colectivo mexicano de centli, mazorca.

**Zentlalpan.** Cen-tlal-pan, de lengua mexicana; lugar de cosechas, ó tierra que las produce: centli, mazorca, tlalli, tierra y pan, lugar.

**Zenzontepec.** Centzon-tepec, de lengua mexicana: de centzontli, cuatro cientos y tepec, lugar; pertenece á Juquila, del Estado de Oaxaca.

**Zenzontla.** Centzon-tla, colectivo mexicano de centzontli, el pájaro que lleva este nombre por la variedad de sus cantos, por lo que también lleva el nombre técnico de Mimus polyglotus, Bp.

**Zepayahutla.** Cepayah-tla, de lengua mexicana; lugar de nieves, derivado de cepayahuitl con la final tla, colectiva. El lugar debe ser toponográfico.

**Zequetejé.** De lengua otomí.

**Zerécuato.** De origen tarasco; no se conoce el significado.

**Zibola.** Cibola ó Tzibola, son nombres que provienen de Cibulo ó Cibolo, Bisonte americano, rumiante parecido á los bueyes.

**Zicapa.** Tzica-pa, del idioma mexicano; hormiguero: tzicatl, hormiga grande y brava, con la final pa, de lugar.

**Zictepec.** Tzic-tepec, de lengua mexicana; lugar de chietli ó de tzietli, chicle, goma resina del árbol del zapote empleada como masticatorio antes y ahora; lugar del Estado de México.

**Zicuapo.** Sicuap-o, de lengua tarasca; lugar de hechiceros: de sicuapeni, hechizar y la final o, de lugar.

**Zi-hop-layan.** Palabra del idioma maya; significa llama avivada con leña.

## ZIH—ZIN

**Zihuatanejo.** Diminutivo castellano de Cihuatlan; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zihuateo.** Cihua-teotl, nombre de la deidad femenina por antonomasia, Cihuacoatl ó Quilaztli, madre del género humano en la mitología mexicana.

**Zihuateutla.** Cihua-teu-tla, del idioma mexicano; lugar de Cihuateotl, sinónimo de Cihuatlan.

**Zihuatlan.** Cihuatlan; véase esta palabra; lugar del Estado de Jalisco.

**Zilacatipan.** Tzilaca-ti-pan, de lengua mexicana: tzilacayotli, una especie de calabaza llamada chilacayote, la ligadura ti y la final pan, de lugar.

**Zilacayote.** Tzilacayotli; véase Chilacayote.

**Zilacayotitlan.** Tzilacayo-titlan, de lengua mexicana; radicales: tzilacayotli, chilacayote y la final tlan; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zimapan.** Zima-pan, del mexicano; lugar de una planta llamada cimatl, con la terminación pan, sinónimo de Cimatlán; véase esta palabra.

**Zimapanongo.** Cimapan-tonco, diminutivo mexicano de Cimapan, con la final tonco, diminutiva.

**Zimatán.** Cimatlán; véase esta palabra; lugar de Oaxaca.

**Zimatepec.** Cima-tepec, semejante á Cimatlán: cimatl, raíz fermentativa del pulque y la final tepec, de lugar.

**Zimpazihua.** Cimpa-cihua-c, nombre mexicano, cuya verdadera significación es desconocida.

**Zimpizalma.** De origen mexicano probablemente.

**Zinacamitlan.** Tzinaca-Mictlan; véanse Tzinacantlan y Mictlan.

**Zinacantan.** Tzinacantlan; véase esta palabra; lugar de Chiapas.

**Zinacantepec.** Tzinacantepec; véase este nombre.

**Zináparo.** Zinapa-ro, del idioma tarasco: de tzinapeti, médico, y la final ro; lugar de médicos.

**Zinápcuaro** ó Tzinapihquarho, como escribe Lagunas, significa en tarasco lugar de obsidiana, derivado de tzinapu; ó lugar de las navajas que se hacían de esta piedra, con la final cuaro, de lugar; tzinaperacua, curación de médico.

**Zinguio.** De significado desconocido; pertenece al idioma tarasco.

**Ziniga.** De origen otomí; pertenece á Ixmiquilpan, del Estado de Hidalgo.

**Zinrimacato.** De la región en que se habla el idioma tarasco.

**Zintalapa.** Citlal-apan; véase esta palabra.

**Zintapala.** Tzin-tlapal-la, del mexicano; radicales posibles: tzintlan, abajo, tlapalli, color y la final colectiva; pertenece al Estado de Chiapas.

**Zinthé.** De origen otomí.

**Zintlanapa.** Tzintlan-apan, de lengua mexicana; abajo del río: tzintlan, adverbio de lugar, abajo, y la final apan, río; pertenece al Estado de Guerrero.

**Zinziro.** De origen tarasco.

**Zinzongo.** Palabra del tarasco; no se conoce el significado.

## ZIP—ZIT

**Zipaconhuic.** De las lenguas del Estado de Chiapas.

**Zipaguio.** De origen tarasco.

**Zipatla.** Cipa-tla ó Ciepa-tlan, de lengua mexicana; lugar de tiburones, derivado de cipatli; pero esta misma palabra era un día, el primero del mes del calendario azteca.

**Zipiajo.** Zipiexo, Sipiexo, de lengua tarasca; proviene probablemente de la radical sipiati.

**Zipiate.** Sipiati, Sipiati, significa cosa medicinal en lengua tarasca.

**Zipiureo.** De origen tarasco.

**Ziquitaro.** Tziqui-taro, de lengua tarasca; derivado probablemente de tziqini, manta parda del país que usaban los purepechas.

**Ziracuaretiro.** Tziracua-retiro, del tarasco; lugar histórico; en él se plantaron los cinco primeros pies de plátano que trajo de la isla de Santo Domingo el venerable obispo Quiroga, de donde se han propagado todos los que existen en Michoacán.

**Zirahuato.** Zira-huato, en tarasco significa cerro frío: de huata, cerro y de tzira, frío.

**Ziráhuen.** Del tarasco; según el Padre Lagunas significa humareda.

**Ziranda.** Siranda, de lengua tarasca; significa libro.

**Zirandangacho.** Sirandan-gatzio, del tarasco; su principal radical es siranda, libro.

**Zirandanganguio.** Sirandan-ganguio, de lengua tarasca; pertenece á Cutzamala, del Estado de Guerrero.

**Zirandaranguio.** De lengua tarasca; nombre semejante al anterior, de Coyuca de Catalán, perteneciente al Estado de Guerrero.

**Zirándaro.** Siranda-ro, de lengua tarasca; lugar de manuscritos ó libros: de siranda y la final ro, de lugar.

**Zirapitiro.** Tzira-pitiro, de lengua tarasca; hay dos lugares con el mismo nombre en Cutzamala, del Estado de Guerrero.

**Zirapóndiro.** De origen tarasco.

**Ziricicuaro.** Tziritzecua-ro, del idioma tarasco; derivado de tziritzecua, mezquite y la final ro, de lugar.

**Zirimbo.** Tsirimb-o, del tarasco antiguo; lugar de trojes ó silos: de tsirimba, troje asentada en cuatro palos, y la final o, de lugar.

**Zirimondiro.** De la lengua tarasca.

**Zirismicuaro.** Nombre tarasco de significado desconocido.

**Ziróndaro.** Del tarasco; Tzironda-ro: tzironda, ciénega y ro, lugar; lugar cenagoso.

**Zitácuaro.** Tzitácuaro-ro, nombre tarasco al que se ha dado varios significados verdaderamente forzados; puede derivarse simplemente de tzitacua, sogá ó cordel, ó mecate como se dice ahora, con la terminación ro, de lugar; lugar de sogas ó cordeles.

**Zitalá.** Citlala; véase esta palabra; pertenece al Estado de Chiapas.